

Hungría-Budapest: Trabajos de construcción
OJ S 119/2018 23/06/2018
Anuncio de modificación
Obras

Base jurídica:

Directiva 2014/24/UE

Apartado I: Poder adjudicador/entidad adjudicadora

I.1. Nombre y direcciones

Nombre oficial: Vasas Sport Club

Número de identificación fiscal: AK18741

Dirección postal: Fáy utca 58.

Localidad: Budapest

Código NUTS: HU110 Budapest

Código postal: 1139

País: Hungría

Persona de contacto: Tóth Mihály

Correo electrónico: m.toth@vasassc.hu

Teléfono: +36 13294074

Fax: +36 13296073

Direcciones de internet:

Dirección principal: <http://www.vasassc.hu>

Dirección del perfil de comprador: <http://www.vasassc.hu>

Apartado II: Objeto

II.1. Ámbito de la contratación

II.1.1. Denominación

Illovszky stadion tervezési és kivitelezési munkálatai vállalkozási szerződés keretében

II.1.2. Código CPV principal

45000000 Trabajos de construcción

II.1.3. Tipo de contrato

Obras

II.2. Descripción

II.2.1. Denominación

Illovszky stadion tervezési és kivitelezési munkálatai vállalkozási szerződés keretében

II.2.2. Código(s) CPV adicional(es)

45000000 Trabajos de construcción

II.2.3. Lugar de ejecución

Código NUTS: HU110 Budapest

Emplazamiento o lugar de ejecución principal: 1139 Budapest, Hajdú utca 43., Hrsz: 26085 /1123

II.2.4. Descripción del contrato en el momento de celebración del contrato

Az új Illlovszky Rudolf stadion tervezési és kivitelezési munkálatai vállalozási szerződés keretében

A feladat egy MLSZ B (UFEA III) kategóriás labdarúgó stadion kiviteli tervdokumentációjának elkészítése és kivitelezése, a hozzá kapcsolódó kiszolgáló létesítményekkel, térhatárolásokkal, parkolókkal és közlekedőkkel.

A feladat részét képezi:

a) A jogerős építési engedély és a tender tervdokumentáció alapján a kiviteli tervdokumentáció elkészítése 2 pld papír alapon, 2 pld elektronikusan pdf/a és .dwg formában is;

b) A kiviteli tervek alapján a létesítmény komplett, kulcsrakész kivitelezése;

c) A létesítmény nem jogerős használatbavételi engedélyének és az MLSZ B kategóriás hitelesítési jegyzőkönyvének megszerzése Megrendelő közreműködésével.

Jellemző épületszerkezetek:

Tartószerkezetek:

Az épület előregyártott vb tartószerkezettel és acél tetőszerkezettel készül.

Az épület alapozása cölöpalapozás, vb-fejtömbökkel és talpgerendaráccsal, a földemek körüreges előregyártott földempallók. A merevítő falak, lépcsők monolit vb. szerkezettel készülnek.

A tetőszerkezet acél szerkezetű konzolos rácsostartók, acél trapézlemez fedéssel.

Másodlagos acél tartószerkezet készül az acélháló homlokzat tartószerkezetének, a világítás és eredményjelző tartószerkezetének.

Határoló szerkezetek:

A homlokzati falak, és határoló falak kitöltő téglafalazattal készülnek, vékonyvakolat felülettel.

A kivitelezés mennyiségi jellemzői:

Durva tereprendezés: kb. 20 000 m³,

Lelátók összkapacitása: legalább 5 000 férőhely.

Nyugati lelátó és főépület:

— 4 szintes főépület, sportszakmai, sajtó és VIP funkciókkal, kb. 1 500 férőhelyes lelátóval és az ahhoz tartozó szociális és vendéglátó helyiségekkel,

— Alapterület: kb. 7 270 m².

Keleti lelátó:

— 2 szintes lelátóépület, kb. 2 000 férőhelyes lelátóval, hozzátartozó szociális és vendéglátó helyiségekkel,

— Alapterület: kb. 3 030 m².

Északi lelátó:

— 2 szintes lelátóépület, kb. 750 férőhelyes lelátóval a főpálya felé, kb. 200 férőhelyes lelátóval a külön beruházás keretében kialakítandó tartalékpálya felé, hozzátartozó szociális és vendéglátó helyiségekkel,

— Alapterület: 925 m².

Déli lelátó:

— 1 szintes lelátóépület, kb. 750 férőhelyes lelátóval, hozzátartozó szociális és vendéglátó helyiségekkel, elkülönítve a vendég szurkolók számára,

— Alapterület: 905 m².

Centerpálya:

— 105×68m-es játéktérrel és a szakszövetségi előírásoknak megfelelő kifutó területekkel rendelkező élőfüves labdarúgópálya,

— csapadékvíz elvezető rendszerrel,

— automata öntözőrendszerrel,

— pályafűtési rendszerrel.

Parkoló:

— legalább 130 férőhelyes parkoló, 2 db csapatbusz és 1 db nyerges vontató méretű közvetítőkocsi elhelyezésének lehetőségével.

II.2.7. Duración del contrato, acuerdo marco, concesión o sistema dinámico de adquisición

Duración en meses: 14

II.2.13. Información sobre fondos de la Unión Europea

El contrato se refiere a un proyecto o programa financiado con fondos de la Unión Europea: no

Apartado IV: Procedimiento

IV.2. Información administrativa

IV.2.1. Anuncio de adjudicación de contrato relativo al presente contrato

Número de anuncio en el DO S: [2017/S 070-131899](#)

Apartado V: Adjudicación de contrato/concesión

Contrato nº: 1

Denominación:

Illovszky stadion tervezési és kivitelezési munkálatai vállalozási szerződés keretében

V.2. Adjudicación de contrato/concesión

V.2.1. Fecha de celebración del contrato/de la decisión de adjudicación de la concesión

14/03/2017

V.2.2. Información sobre las ofertas

El contrato/la concesión se ha adjudicado a un grupo de operadores económicos: sí

V.2.3. Nombre y dirección del contratista/concesionario

Nombre oficial: MARKET Építő Zrt.

Dirección postal: Bojtár utca 53.

Localidad: Budapest

Código NUTS: HU110 Budapest

Código postal: 1037

País: Hungría

El contratista/concesionario es una PYME: no

V.2.3. Nombre y dirección del contratista/concesionario

Nombre oficial: KÉSZ Építő és Szerelő Zrt.

Dirección postal: Gutenberg utca 25–27.

Localidad: Szeged

Código NUTS: HU333 Csongrád

Código postal: 6722

País: Hungría

El contratista/concesionario es una PYME: no

V.2.4. Información sobre el valor del contrato/lote/concesión

Valor total de la contratación: 5 240 917 752,00 HUF

Apartado VI: Información complementaria

VI.3. Información adicional

Szerződés módosításának időpontja: 17.4.2018

VI.4. Procedimientos de recurso

VI.4.1. Órgano competente para los procedimientos de recurso

Nombre oficial: Közbizottság

Dirección postal: Riadó u. 5.

Localidad: Budapest

Código postal: 1026

País: Hungría

Correo electrónico: dontobizottsag@kt.hu

Teléfono: +36 18828594

Fax: +36 18828593

VI.4.3. Procedimiento de recurso

Información precisa sobre el plazo o los plazos de recurso:

A Kbt. 148. §-a szerint

VI.4.4. Servicio del cual se puede obtener información sobre el procedimiento de recurso

Nombre oficial: Közbizottság

Dirección postal: Riadó u. 5.

Localidad: Budapest

Código postal: 1026

País: Hungría

Correo electrónico: dontobizottsag@kt.hu

Teléfono: +36 18828594

Fax: +36 18828593

VI.5. Fecha de envío del presente anuncio

20/06/2018

Apartado VII: Modificaciones del contrato/concesión

VII.1. Descripción del contrato tras las modificaciones

VII.1.1. Código CPV principal

45000000 Trabajos de construcción

VII.1.2. Código(s) CPV adicional(es)

45212000 Trabajos de construcción de edificios relacionados con el ocio, los deportes, la cultura y el alojamiento y restaurantes, 45212200 Trabajos de construcción de instalaciones deportivas, 45212224 Trabajos de construcción de estadios, 71220000 Servicios de diseño arquitectónico

VII.1.3. Lugar de ejecución

Código NUTS: HU110 Budapest

Emplazamiento o lugar de ejecución principal: 1139 Budapest, Hajdú utca 43., 26085/1123. hrsz.

VII.1.4. Descripción del contrato

A feladat egy labdarúgó stadion kiviteli tervdokumentációjának elkészítése és kivitelezése, a hozzá kapcsolódó kiszolgáló létesítményekkel, térhatárolásokkal, parkolókkal és közlekedőkkel, úgy, hogy a feladat részét képező műszaki tartalom megfelel az MLSZ B (UFEA III) kategória előírásainak.

A feladat részét képezi:

- a) a jogerős építési engedély és a tender tervdokumentáció alapján a kiviteli tervdokumentáció elkészítése 2 pld papír alapon, 2 pld elektronikusan pdf/a és .dwg formában is;
- b) a kiviteli tervek alapján a létesítmény komplett, kulcsrakész kivitelezése;
- c) a létesítmény nem jogerős használatbavételi engedélyének megszerzése és közreműködés az MLSZ B kategóriás hitelesítési jegyzőkönyvnek megszerzésében.

Jellemző épületszerkezetek:

Tartószerkezetek:

Az épület előregyártott vb-tartószerkezettel és acél tetőszerkezettel készül. Az épület alapozása cölöpalapozás, vb fejtömbökkel és talpgerendaráccsal, a földemek körüreges előregyártott földempallók. A merevítő falak, lépcsők monolit vb. szerkezettel készülnek. A tetőszerkezet acél szerkezetű konzolos rácsostartók, acél trapézlemez fedéssel. Másodlagos acél tartószerkezet készül az acélháló homlokzat tartószerkezetének, a világítás és eredményjelző tartószerkezetének.

Határoló szerkezetek:

A homlokzati falak, és határoló falak kitöltő téglafalazattal készülnek, vékonyvakolat felülettel.

A kivitelezés mennyiségi jellemzői:

Durva tereprendezés: kb. 20 000 m³.

Lelátók összkapacitása: legalább 5 000 férőhely.

Nyugati lelátó és főépület:

- 4 szintes főépület, sportszakmai, sajtó és VIP funkciókkal, kb. 1 500 férőhelyes lelátóval és az ahhoz tartozó szociális és vendéglátó helyiségekkel,
- Alapterület: kb. 7 270 m².

Keleti lelátó:

- 2 szintes lelátóépület, kb. 2 000 férőhelyes lelátóval, hozzátartozó szociális és vendéglátó helyiségekkel,
- Alapterület: kb. 3 030 m².

Északi lelátó:

- 2 szintes lelátóépület, kb. 880 férőhelyes lelátóval a főpálya felé hozzátartozó szociális és vendéglátó helyiségekkel,
- Alapterület: 925 m².

Déli lelátó:

- 1 szintes lelátóépület, kb. 750 férőhelyes lelátóval, hozzátartozó szociális és vendéglátó helyiségekkel, elkülönítve a vendég szurkolók számára,
- Alapterület: 905 m².

Centerpálya:

- 105×68 m-es játéktérrel és a szakszövetségi előírásoknak megfelelő kifutó területekkel rendelkező élőfüves labdarúgópálya,
- csapadékvíz elvezető rendszerrel,
- automata öntözőrendszerrel,
- pályafűtési rendszerrel.

Parkoló:

- legalább 130 férőhelyes parkoló, 2 db csapatbusz és 1 db nyerges vontató méretű közvetítőkocsi elhelyezésének lehetőségével.

VII.1.5.

Duración del contrato, acuerdo marco, concesión o sistema dinámico de adquisición

Duración en días: 20

VII.1.6. Información sobre el valor del contrato/lote/concesión

Valor total del contrato/lote/concesión: 5 665 071 774,00 HUF

VII.1.7. Nombre y dirección del contratista/concesionario

Nombre oficial: MARKET Építő Zrt.

Dirección postal: Bojtár u. 53.

Localidad: Budapest

Código NUTS: HU110 Budapest

Código postal: 1037

País: Hungría

El contratista/concesionario es una PYME: no

VII.1.7. Nombre y dirección del contratista/concesionario

Nombre oficial: KÉSZ Építő és Szerelő Zrt.

Dirección postal: Gutenberg utca 25–27.

Localidad: Szeged

Código NUTS: HU333 Csongrád

Código postal: 6722

País: Hungría

El contratista/concesionario es una PYME: no

VII.2. Información sobre las modificaciones

VII.2.1. Descripción de las modificaciones

Naturaleza y alcance de las modificaciones (con indicación de posibles cambios anteriores del contrato):

A módosítással összefüggésben újabb tervezési és engedélyezési feladatok is felmerültek.

A szerződésnek a módosításokkal érintett rendelkezései a következők:

A szerződésmódosítás mellékleteként csatolt Műszaki Tartalom nem változtatja meg a Szerződés általános jellegét, és illeszkedik a Szerződés jellegéhez, azaz a módosítás szerinti műszaki tartalom továbbra is egy stadion és tartalékpálya tervezési és kivitelezési munkáinak elvégzése.

A szerződésmódosítás szerinti többlet műszaki tartalom tervezési és kivitelezési feladatai megvalósítási időigénye, továbbá egyes, speciális, kész szerkezeti elemek gyártási, szállítási, szerelési időigénye, a piaci sajátosságokra is figyelemmel, hatással vannak a megvalósítás időigényére amely szükségessé teszi a teljesítési határidők módosítását. A határidőmódosítás mértéke tekintetében rögzítendő, hogy egyes kivitelezési munkák 24.1.2018-én felfüggesztésre kerültek 90 (kilencven) napra, amely felfüggesztést a Felek a Szerződésmódosítással érintett határidő-módosításnál szintén figyelembe vettek.

A módosítások szerint megváltozott műszaki tartalom díjnövekedést eredményez nettó 413 037 298 forint értékben, amely a Vállalkozási Szerződés eredeti, tartalékkeret nélkül számított értékéhez (5 240 917 752 Ft) képest – a 2. sz. szerződésmódosítás (11 116 724 Ft) együtt számítva – 8,09 %-os vállalkozói díj emelkedést jelent, amely nem lépi túl a Kbt. 141.§ (2) bekezdés szerinti 15 %-os határt, ezért a Kbt. szerinti ezen feltétel is teljesül.

VII.2.2. Justificación de la modificación

Necesidad de modificación derivada de circunstancias que un poder adjudicador diligente no podría prever [artículo 43, apartado 1, letra c), de la Directiva 2014/23/UE; artículo 72, apartado 1, letra c), de la Directiva 2014/24/UE y artículo 89, apartado 1, letra c), de la Directiva 2014/25/UE]

Descripción de las circunstancias que hicieron necesaria la modificación y explicación de la naturaleza imprevista de estas circunstancias:

Felek kijelentik, hogy megvizsgálták a Kbt. 141.§ (2-3) bekezdéseiben meghatározott feltételeket és megállapították, hogy az ott meghatározott körülmények fennállnak, tehát a módosításra alkalmazható a de minimis szabály.

VII.2.3. Aumento de precio

Valor total actualizado del contrato antes de las modificaciones (habida cuenta de las posibles modificaciones anteriores del contrato y las adaptaciones en cuanto al precio, así como, en el caso de la Directiva 2014/23/UE, la inflación media en el Estado miembro en cuestión)

Valor IVA excluido: 5 240 917 752,00 HUF

Valor total del contrato tras las modificaciones

Valor IVA excluido: 5 665 071 774,00 HUF